

Alcatel

XL595B VOICE /
XL595B VOICE DUO

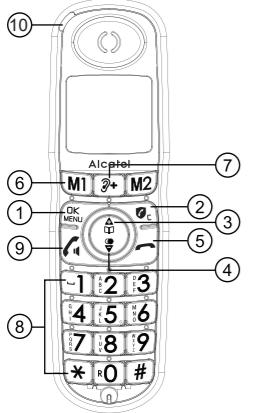
La notice Blocage d'Appels est sur une feuille séparée ci-jointe.
The Call Blocking's operation is described on a separate sheet attached.
Die Benutzung der Anrufer sperre wird auf einem beiliegenden, separaten
Blatt beschrieben.

De werking van de oproepblokkering is op een apart bijgevoegd
blad beschreven.



Start Up Guide

www.alcatel-home.com



FRANÇAIS

Le présent emballage comprend un câble téléphonique RJ11, pour répondre aux installations équipées de box internet:

- Si vous disposez d'une box internet, veuillez connecter directement le câble téléphonique à votre box.
- Si vous ne disposez pas de box internet, veuillez réutiliser votre ancienne prise téléphonique ou adressez-vous à votre revendeur pour en acquérir une.

PREMIÈRE INSTALLATION

Installation de votre téléphone:

- Procédez aux divers branchements sur la base, Branchez le câble de la ligne téléphonique sur la prise téléphonique murale et branchez le câble d'alimentation sur une prise secteur.
- Insérez les batteries dans le combiné.
- Avant de commencer à utiliser votre téléphone, mettez les batteries à charger pendant 15 heures.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur et les batteries rechargeables qui vous ont été fournis avec votre téléphone.

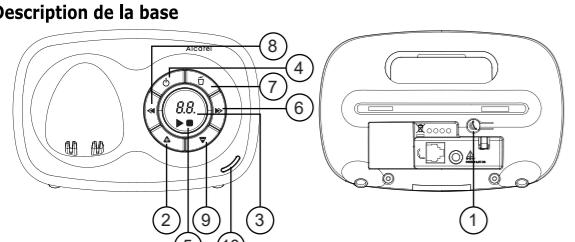
Touches du combiné et de la base

1. Touche OK/MENU
2. Touche * - Pour le blocage d'appels, il est nécessaire de souscrire au service Présentation du Numéro. Contactez votre opérateur de téléphonie fixe.
- 3 & 4. Touche de navigation
5. Touche Raccrocher/Quitter
6. 2 touches d'accès direct (M1, M2) pour appeler automatiquement le numéro enregistré.
7. Touche Audio boost
8. Touche étoile - Pour basculer entre un appel interne et un appel externe;
9. Touche 0 en mode décroché: faites un appui long pour composer un flash (accès aux services opérateur).
10. Touche Décrocher / Pendant un appel:

- appuyez pour activer/désactiver le mains libres.
- Le témoin lumineux du combiné clignote rapidement si:
 - appel entrant
 - recherche de combiné
 - combiné en charge

*Sous réserve d'abonnement et de disponibilité du service auprès de l'opérateur de ligne fixe.

Description de la base



Appuyez sur la touche pour rechercher votre combiné. Le combiné sonne pendant environ 60 secondes. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncee pendant environ cinq secondes. La base se place en mode association de combiné.

- 2 Augmente le volume sonore dans le haut-parleur (+) pendant la lecture des messages.
- 3 **AFFICHEUR**

- | | |
|---------|--|
| OF-> -- | La fonction répondeur est désactivée (OFF). |
| On-> XX | La fonction répondeur est activée (ON) et XX messages ont été enregistrés sur le répondeur. |
| 00 | Allumé fixe : le répondeur ne contient aucun message. |
| XX | Clignotant : XX nouveaux messages ont été enregistrés sur le répondeur. |
| ZZ | Allumé fixe : le répondeur contient ZZ messages déjà lus (et aucun nouveau message). |
| XX/FF | XX dignote en alternance avec FF : XX nouveaux messages ont été enregistrés, et la mémoire du répondeur est saturée. |
| FF | Clignote : la mémoire du répondeur est saturée avec des messages déjà lus. Aucun nouveau message n'a été enregistré. |
| -- | Clignote: l'heure n'a pas été réglée, aucun nouveau message n'a été reçu. |
| XX | Allumé fixe : lecture de l'ancien message XX. |
| A1/A2 | Allumé fixe : lecture de l'annonce, avec A1 correspondant à l'annonce du mode Répondeur/Enregistrement et A2 correspondant à l'annonce du mode Répondeur simple. |
| XX | Clignote en alternance avec An : un nouveau message XX est actuellement enregistré. An signifie que l'enregistrement du message est en cours. |
| rA | Clignote : l'accès à distance est en cours. |
| LX | Allumé fixe : indique le niveau sonore actuel, avec X compris entre 1 et 8. |

- 4 Appuyez pour activer la fonction répondeur.
Réappuyez pour désactiver la fonction répondeur.
- 5 Appuyez pour écouter le message.
Réappuyez pour arrêter la lecture du message.
- 6 Appuyez pour arrêter la lecture du message actuel et passer au message suivant.
- 7 Appuyez une fois pour supprimer le message en cours de lecture.
Appuyez et maintenez enfoncee pour supprimer tous les messages lus.
- 8 Appuyez pour relire le message actuel depuis le début.
Appuyez deux fois pour arrêter la lecture en cours et lire le message précédent.
- 9 Diminue le volume sonore dans le haut-parleur (-) pendant la lecture des messages.
- 10 Allumé : combiné en cours d'utilisation.
Clignotant : réception d'un appel ou recherche du combiné.

Icones de l'écran

- Signifie que la fonction blocage d'appel est activée.
(Consultez la notice Blocage d'appels ci-jointe)
- Indique que les batteries sont complètement chargées.
- Indique que les batteries sont complètement déchargées.
- Indique qu'un appel externe est en cours ou a été mis en attente.
L'icône clignote lorsque vous recevez un appel.
- Indique que vous avez reçu un message vocal*.
- Indique de nouveaux appels non répondus dans le journal des appels*.
- S'affiche sur l'écran lorsque la fonction réveil est activée.
- Allumé fixe : indique que le répondeur est activé.
Clignote : lorsque le répondeur a enregistré de nouveaux messages.
- S'affiche sur l'écran lorsque vous passez en mode mains-libres.
- S'affiche sur l'écran lorsque vous coupez la sonnerie.
- Indique la qualité du signal entre le combiné et la base.
- 3 barres: qualité maximum
- 0 barre: combiné hors de portée ou recherche sa base
- Indique que l'audio boost est activé. (son amplifié dans le combiné)

Choisir la langue et le temps de flashing pour le bon fonctionnement de votre téléphone sur le réseau. Par défaut, le temps de flashing en France est "MEDIUM".

- ou pour sélectionner HS SETTINGS / / ou pour sélectionner LANGUAGE / / ou pour sélectionner la langue que vous désirez / .
- / ou pour sélectionner REGL. BASE / / ou pour sélectionner DELAI R / / ou pour sélectionner MOYEN / .

Utilisation de votre téléphone

Recevoir et mettre fin à un appel

- avant ou après la composition du numéro.
- Depuis la liste Bis: / ou / .
- depuis le journal des appels*: / ou / / JOURNAL / ou / .
- Remarque: Vous devez être abonné au service d'identification de l'appelant pour que le numéro ou le nom de l'appelant figure dans le journal des appels.
- Numérotez depuis une mémoire directe: Appuyez sur TOUCHE 1, ou TOUCHE 2 ou TOUCHE 3 pendant quelques secondes ou appuyez sur M1, ou M2.
- Depuis le répertoire: / ou / .
- Pendant un appel: Pour activer/désactiver le mode mains-libres: .

Pour appeler un combiné en interne:

- Si vous n'avez que 2 combinés associés à la base: appuyez et maintenez la touche .
- Si vous avez plus de 2 combinés inscrits auprès de la base: appuyez et maintenez la touche , puis appuyez sur pour sélectionner le numéro du combiné.

Pendant l'appel:

- Appuyez sur jusqu'à sélectionner l'option INTERCOM.
- Appuyez sur , sélectionnez le combiné avec lequel vous voulez réaliser la conférence à 3.
- Le correspondant interne appuie sur pour accepter l'appel interne.
- Appuyez sur la touche du combiné appelant et maintenez-la enfoncee pour établir la conférence.

Répertoire: 100 entrées

Enregistrer un contact dans le répertoire
 / ou pour sélectionner REPETOIRE / / / sélectionnez AJOUTER / tapez le nom du contact / tapez le numéro de téléphone du contact / choisissez la mélodie / .

Pour affecter les mémoires directes aux touches M1, M2 ou aux touches 1, 2 & 3.

/ ou pour sélectionner REGL. COMB / / ou pour sélectionner MEM. DIRECTE / / ou pour sélectionner M1, ou M2, TOUCHE 1, ou TOUCHE 2 ou TOUCHE 3 / / ou modifier ou tapez le numéro / .

Pour les modèles Duo et Trio, le répertoire, le journal des appels et le dernier numéro enregistré pour rappel sont communs à tous les combinés.

Réglages

Vous pouvez personnaliser ce téléphone selon vos préférences. Pour accéder aux différentes possibilités, appuyez sur .

- Pour personnaliser un combiné (nom, mélodie, langue, etc.): ou pour sélectionner REGL. COMB / .
- Pour modifier le code PIN, associer un combiné, le réinitialiser: ou pour sélectionner REGL. BASE / .

Réglages du répondeur

Paramétrages depuis le combiné

Allumer et éteindre le répondeur

/ ou pour sélectionner REPONSEUR / / ou pour sélectionner REP. ON/OFF / / ou pour sélectionner ACTIVER ou DESACTIVER / .

Régler le mode du répondeur

/ ou pour sélectionner REPONSEUR / / ou pour sélectionner REGLAGES REP / / pour sélectionner MODE REP. / / ou pour sélectionner REP. SEUL ou REP. ENREG. / .

Enregistrer une annonce personnalisée

/ ou pour sélectionner REPONSEUR / / ou pour sélectionner REGLAGES REP / / pour sélectionner ANNONCES / / ou pour sélectionner REP. SEUL ou REP. ENREG. / pour sélectionner ENR. ANNONCE / pour commencer l'enregistrement / pour terminer l'enregistrement.

Lecture et suppression des messages

/ ou pour sélectionner REPONSEUR / / ou pour sélectionner LIRE MSG / pour commencer la lecture.

Pendant la lecture du message vous pouvez sélectionner , puis ou pour sélectionner option afin de supprimer le message en cours de lecture.

Modifier le nombre de sonneries

/ ou pour sélectionner REPONSEUR / / ou pour sélectionner REGLAGES REP / / pour sélectionner NB SONNERIES / / ou afin de choisir 2 - 8 SONNERIES ou ECO APPEL / .

Accéder à votre répondeur à distance

- Composez votre numéro de téléphone/ pendant la lecture de l'annonce personnalisée, tapez et composez votre code d'accès à distance (code master PIN 0000).

L'accès à distance vous permet de réaliser les actions suivantes:

Action	Touche
Relancer la lecture des messages	5
Arrêter la lecture du message	5
Effacer le message	2 (pendant la lecture)
Passer le message	6
Allumer le répondeur	7
Éteindre le répondeur	9

Régler la langue de la messagerie

/ ou pour sélectionner REPONSEUR / / ou pour sélectionner REGLAGES REP / / ou pour sélectionner LANGUE REP / / ou afin de choisir la langue souhaitée / .

EN CAS DE PROBLEME

D'une manière générale, en cas de problème, retirer les batteries dans tous les combinés. Désconnecter votre appareil. Attendez environ 1 minute. Reconnecter l'alimentation électrique et réinsérer les batteries.

SECURITE

En l'absence d'alimentation secteur, vous ne pourrez pas passer ou recevoir d'appel. En cas de fuite de gaz ou de tout autre danger d'explosion, n'utilisez pas votre téléphone pour appeler les autorités responsables, à proximité de ce danger.

N'ouvrez pas votre appareil ni son adaptateur secteur pour ne pas vous exposer à un risque de choc électrique. N'essayez jamais d'ouvrir les batteries, elles contiennent des substances chimiques dangereuses.

Votre poste téléphonique doit être installé dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des rayons directs du soleil. Pour éviter les interférences radio, éloignez le poste téléphonique d'au moins 1 mètre de tout appareil électrique et autre téléphone.

ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les fabricants ont la responsabilité.

Votre poste téléphonique doit être installé dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des rayons directs du soleil. Pour éviter les interférences radio, éloignez le poste téléphonique d'au moins 1 mètre de tout appareil électrique et autre téléphone.

DISPLAY icons

- Indicates that the Call Blocking function is activated. (See the attached Call Blocking addendum)
- Indicates battery is fully charged

DEUTSCH

Vorbereitung vor der ersten Nutzung

Installation Ihres Telefons:

- Stecken Sie ein Ende des Telefonkabels in die Telefonbuchse auf der Unterseite der Basisstation, Stecken Sie das kleine Ende des Netzteils in die Netzbuchse auf der Unterseite der Basisstation, Stecken Sie das Netzteil in eine 220-240V 50-60Hz Steckdose, Stecken Sie das andere Ende des Telefonkabels in die Telefonbuchse.
- Setzen Sie die mitgelieferten AAA-Akkus ein.
- Stecken Sie das Mobilteil auf die Basisstation und laden Sie das Mobilteil vor der Erstbetriebnahme 15 Stunden lang auf.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter und Akkus mit genau denselben Spezifikationen wie die mitgelieferten Akkus.

Mobilteil Überblick

1. / Hauptmenü
2. * Um Anrufe zu blockieren, muss der CLIP-Service (Anzeige der Rufnummer des Anrufers) abonniert werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Festnetzanbieter in Verbindung.
- Im Stand-by-Modus: direkter Zugang zum Anrufer-Sperre-Menü
- Im Anderungs-/ Vorwahlmodus: Drücken Sie, um ein Zeichen / eine Nummer zu löschen.

3 & 4. Navigator

Auflegen / Verlassen des Menüs

6. M1, M2, Taste

7. Tonverstärkung

8. * Taste - Zwischen externen/internen Gesprächen wählen

Drücken und halten Sie Taste 0 Zugang zu den Diensten des Netzbetreibers*

9. Abheben/Freisprechen

10.

Während des Ladevorgangs: Dauerlicht

Im Klingelmodus / Paging-Modus: Blinkt schnell

Bei neuer Voicemail oder neuer Sprachnachricht (TAM): Blinken Sie langsam

*In Abhängigkeit von der technischen Verfügbarkeit und einem Abonnement bei Netzbetreiber.

Basisstation-Überblick

1. Drücken Sie diese Taste, um Ihr Mobilteil anzurufen oder anzumelden.
2. Während der Wiedergabe der Nachricht die Lautstärke erhöhen (+).

3. 7-TEILIGES LED-DISPLAY

0F-> -- Der Anruferbeantworter ist AUS

On-> XX Der Anruferbeantworter ist AN, wobei XX für die Anzahl der Nachrichten im TAM-Speicher steht

00 Stetig AN: Keine Sprachnachrichten im TAM

XX Blinkt: Es sind XX neue Sprachnachrichten eingegangen, wobei XX ein Wert zwischen 01 bis 59 ist

ZZ Stetig AN: Es sind ZZ alte Sprachnachrichten im TAM-Speicher vorhanden (keine neuen Sprachnachrichten)

XX/FF XX und FF blinken alternativ: Es sind XX neue Sprachnachrichten eingegangen, wobei XX ein Wert zwischen 01 und 59 ist und der TAM-Speicher voll ist

FF Blinkt: TAM-Speicher ist voll und es gibt keine neuen Nachrichten. Im TAM-Speicher werden nur alte Nachrichten gespeichert

--/XX XX und -- blinken abwechselnd: Die Uhrzeit ist nicht eingestellt und es sind XX neue Sprachnachrichten eingegangen, wobei XX ein Wert zwischen 01 und 59 ist

-- - blinkt: Die Uhrzeit ist nicht eingestellt und im TAM-Speicher sind nur alte Sprachnachrichten vorhanden (keine neuen Sprachnachrichten)

XX Stetig AN: Wiedergabe der aktuell XX eingegangenen alten Nachricht

Blinkt: Wiedergabe der aktuell XX eingegangenen neuen Nachricht

A1/A2 Stetig AN: Wiedergabe der aktuell ausgehenden Nachricht (OGM), wobei es sich bei A1 um die OGM Annehmen & Aufzeichnen und bei A2 um die OGM Nur Annehmen handelt

XX/An XX und An blinken abwechselnd: Die XX neu eingehende Nachricht wird jetzt aufgezeichnet. An weist darauf hin, dass die eingehende Nachricht aktuell aufgezeichnet wird

rA Blinkt: Aktueller Fernzugriff

LX Stetig AN: Hinweis auf die aktuelle Lautstärke, wobei X ein Wert zwischen 1 und 8 (nichtzyklisch) ist

④ Drücken, um den Anruferbeantworter einzuschalten
Erneut drücken, um den Anruferbeantworter auszuschalten

⑤ Drücken, um die Nachricht abzuspielen
Erneut drücken, um die Wiedergabe der Nachricht zu beenden

⑥ Drücken, um die aktuelle Nachricht zu überspringen und die nächste Nachricht abzuspielen

⑦ Einmal drücken, um die Nachricht während der Wiedergabe zu löschen
Gedrückt halten, um alle Nachrichten zu löschen
Hinweis: Neue Sprachnachrichten werden nicht gelöscht

⑧ Drücken, um die aktuelle Nachricht erneut abzuspielen
Zweimal drücken, um zur vorhergehenden Nachricht zurückzuspringen

⑨ Lautstärke während der Wiedergabe der Nachricht reduzieren (-)

⑩ Dauerlicht: Während das Mobilteil in Betrieb ist
Blinkt: beim Empfang eines eingehenden Anrufs

Display-Symbole

Signalisiert, dass die Anrufer-Sperre aktiviert ist
(Seite beigefügten Anhang zur Anrufer-Sperre)

Der Akku ist voll geladen.

Der Akku soll geladen werden.

Zeigt an, dass ein Anruf stattfindet oder blinkt wenn es einen eingehen Anruf gibt.

Zeigt an, dass eine neue Sprachnachricht empfangen wurde.

Zeigt an, dass ein neuer Anruf empfangen wird*.

Zeigt an, dass der Wecker eingestellt ist.

Zeigt an, dass eine neue Sprachnachricht empfangen wurde.

Zeigt an, dass die Freisprechfunktion verwendet wird.

Zeigt an, dass der Rufton ausgeschaltet ist.

Zeigt die Qualität des Empfangssignals zwischen Mobilteil und Basis an
3 Takte: maximale Qualität
0 bar: Mobilteil befindet sich außerhalb des Empfangsbereichs der Basisstation

Zeigen Sie an, dass der Audio-Boost aktiv ist.

Sprache einstellen:

- oder um HS SETTINGS zu wählen / / oder um LANGUAGE zu wählen / /
- / oder um DEUTSCH zu wählen / /
- / oder um BS-EINSTEL., zu wählen / / oder um FLASH-ZEIT zu wählen / /

Verwendung Ihres Telefons

Anruf beantworten und beenden

-

Anrufen

- vor oder nach Sie die Nummer wählen

- Anrufen mit der Wahlwiederholungsliste: / oder /

- Anrufen mit der Anrufliste: / oder / BELLIST / oder /

Hinweis: Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn Sie den Anruferkennungsdienst vom Netzbetreiber abonniert haben.

- Wählen mit den Direktspeicherstellen: Drücken und halten Sie Taste 1 oder Taste 2 oder Taste 3 oder Drücken M1 oder M2 im Standby-Modus, um die Direktspeichernummer anzurufen.

- Anrufen mit dem Telefonbuch: / oder /

- Während eines Anrufs: Drücken um Freisprechen zu aktivieren oder deaktivieren

Interne Verbindung mit einem anderen Mobilteil

- Wenn nur zwei Mobilteile in der Basisstation registriert sind: **drücken und halten ***.

- Wenn mehr als 2 Mobilteile registriert sind: **drücken und halten ***, dann drücken **Mobilteilnummer auswählen**.

Dreierkonferenz führen:

Während des Telefonats:

- Drücken Sie , um INTERCOM zu wählen.

- Drücken Sie , um das gewählte Mobilteil zu wählen.

- Drücken Sie auf dem angerufenen Mobilteil, um eine interne Verbindung herzustellen.

- Drücken und halten Sie * auf dem anrufenden Mobilteil, um das Konferenzgespräch herzustellen.

Telefonbuch: 100 Einträge

Neuen Telefonbucheintrag hinzufügen

/ oder um TELEFONBUCH zu wählen / / / um EINTRAG NEU zu wählen / / um den Namen einzugeben / / um die Nummer einzugeben / / Melodie wählen /

Einstellen der Direktspeichernummer (M1, M2, Taste 1 und 2 und 3)

/ oder um MT-EINSTEL. zu wählen / / oder um DIREKTAUFL. zu wählen / / oder um M1, M2, Taste 1 oder Taste 2 oder Taste 3 zu wählen / /

und geben Sie die zu speichernde Nummer ein /

Bei Duo- und Trio-Modellen sind das Telefonbuch, die Anrufliste und die im Telefon gespeicherte Wahlwiederholung allen Mobilteilen gemeinsam.

Telefoneinstellungen

Ihr Telefon verfügt über eine Reihe von Einstellungen, die Sie nach Wunsch verändern können. Drücken Sie:

- Um das Mobilteil einzustellen (Name, Melodie, Sprache,...): oder um MT-EINSTEL. zu wählen /

- Ändern des System-PIN-Codes, Registrierung Ihres Telefons zurücksetzen: oder um BS-EINSTEL. zu wählen /

Einstellung des Anruferbeantworters

Mobilbetrieb des Anruferbeantworters

Den Anruferbeantworter ein- und ausschalten

- / oder um ANRUFBEANTW. auszuwählen / / oder um AB EIN/ AUS auszuwählen / / oder um EIN oder AUS auszuwählen /

Antwortmodus einstellen

- / oder um ANRUFBEANTW. / auszuwählen / / oder um AB EINST. / / oder um ANTWTMODUS / auszuwählen / / oder um MIT AUFZ. oder OHNE AUFZ. /

Aufzeichnen einer individuellen Ansage

- / oder um ANRUFBEANTW. / auszuwählen / / oder um AB EINST. / / oder um ANSAGEN / auszuwählen / / oder um MIT AUFZ. oder OHNE AUFZ. auszuwählen / / oder um NACHR.AUFZ. / auszuwählen, um mit der Aufzeichnung zu beginnen /

Bij nieuwe voicemail of nieuw opgenomen bericht (TAM): Knippert langzaam

*Onderhevig aan aanmelding en beschikbaarheid van de service van de vaste lijn operator.

Basisstation overzicht

① Lokalisieren handset/registrieren procedure starten Wanneer meerdere handsets zijn geleverd.

② Verhoog (+) het volume van de luidspreker tijdens het afsluisteren van berichten.

③

0F-> -- Wanneer het antwoordapparaat UIT is gezet

On-> XX Wanneer het antwoordapparaat AAN is gezet, geeft XX het aantal berichten in het TAM-geheugen aan

00 Constant brandend: Geen spraakberichten in TAM

XX Knippert: Er zijn XX nieuwe spraakberichten ontvangen, waarbij XX van 01 tot 59 is

ZZ Constant brandend: Er zijn ZZ oude spraakberichten bewaard in het TAM-geheugen (geen nieuwe spraakberichten)

XX/FF Knippende XX afwisselend met FF: Er zijn XX nieuwe spraakberichten ontvangen, waarbij XX van 01 tot 59 is het TAM-geheugen is vol

Knippende FF: Het TAM-geheugen is vol en er zijn geen nieuwe berichten, alleen oude berichten zijn in het TAM-geheugen bewaard

--/XX Knippende XX afwisselend met -: De tijd is niet ingesteld en er zijn XX nieuwe spraakberichten ontvangen, waarbij XX van 01 tot 59 is

-- Knippende -: De tijd is niet ingesteld en er zijn oude spraakberichten bewaard in het TAM-geheugen (geen nieuwe spraakberichten)

XX Constant brandend: Het huidige XX binnengekomen oude bericht wordt afgeluisterd

Knippend: Het huidige XX binnengekomen nieuwe bericht wordt afgeluisterd

A1/A2 Constant brandend: Het huidige OGM wordt afgespeeld, waar A1 "Beantwoorden & Opnemen OGM" is